

32003D0821

25.11.2003

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÉ UNIE

L 308/27

ROZHODNUTÍ KOMISE
ze dne 21. listopadu 2003
o odpovídající ochraně osobních údajů v Guernsey

(oznámeno pod číslem K(2003)4309)

(Text s významem pro EHP)

(2003/821/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů ⁽¹⁾, a zejména na čl. 25 odst. 6 uvedené směrnice,

po konzultaci s Pracovní skupinou pro ochranu fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu se směrnicí 95/46/ES jsou členské státy povinny zajistit, aby k předávání osobních údajů do třetí země docházelo, pouze pokud dotyčná třetí země zajišťuje odpovídající úroveň ochrany a pokud budou předáním údajů dodržovány právní předpisy členských států provádějící ostatní ustanovení směrnice.
- (2) Komise může dospět ke zjištění, že třetí země zajišťuje odpovídající úroveň ochrany údajů. V tomto případě lze osobní údaje z členských států předávat, aniž by bylo nezbytné poskytnutí dalších ochranných opatření.
- (3) V souladu se směrnicí 95/46/ES má být úroveň ochrany údajů hodnocena s ohledem na všechny okolnosti související s předáním nebo předáváním údajů, a to se zvláštním zřetelem na celou řadu podmínek týkajících se předávání a uvedených v čl. 25 odst. 2 uvedené směrnice.
- (4) S ohledem na rozdíly v přístupu třetích zemí k ochraně údajů by mělo být dbáno na to, aby hodnocení odpovídající povahy této ochrany a uplatňování všech rozhodnutí na základě čl. 25 odst. 6 směrnice 95/46/ES nebyla

svévolně nebo neodůvodněně diskriminační vůči třetím zemím, kde jsou obdobné podmínky, nebo mezi nimi, a aby nevytvářela skrytou překážku obchodu s ohledem na stávající mezinárodní závazky Společenství.

- (5) Správní oblast Guernsey je jedním ze závislých území Britské koruny (není součástí Spojeného království ani jeho kolonií) a těší se úplné nezávislosti s výjimkou mezinárodních vztahů a obrany, za které odpovídá vláda Spojeného království. Správní oblast Guernsey by tudíž měla být považována za třetí zemi ve smyslu uvedené směrnice.
- (6) S účinkem od srpna 1987 byla ratifikace Úmluvy Rady Evropy o ochraně osob s ohledem na automatizované zpracování osobních údajů (Úmluva č. 108) Spojeným královstvím rozšířena na správní oblast Guernsey.
- (7) Právní normy pro ochranu osobních údajů založené na normách stanovených směrnicí 95/46/ES byly pro správní oblast Guernsey stanoveny zákonem (správní oblasti Guernsey) o ochraně osobních údajů z roku 2001 [Data Protection (Bailiwick of Guernsey) Law, 2001], který vstoupil v platnost dne 1. srpna 2002.
- (8) V roce 2002 bylo v Guernsey rovněž přijato šestnáct právních aktů (nařízení), které stanoví zvláštní pravidla týkající se otázek, jako jsou přístup subjektů, zpracování citlivých údajů a oznamování orgánům pro ochranu osobních údajů. Tyto nástroje doplňují zákon.
- (9) Právní normy platné v Guernsey obsahují všechny základní zásady nezbytné pro zajištění odpovídající úrovně ochrany fyzických osob. Uplatnění těchto norem je zaručeno zákonnými opravnými prostředky a nezávislým dozorem prováděným orgány, jakým je například Úřad komisaře pro ochranu údajů pověřený vyšetřovacími pravomocemi a pravomocemi zasáhnout.
- (10) Guernsey je proto třeba považovat za zemi poskytující odpovídající úroveň ochrany osobních údajů podle směrnice 95/46/ES.
- (11) V zájmu průhlednosti a aby příslušné orgány v členských státech zajistily ochranu fyzických osob v souvislosti se zpracováním jejich osobních údajů, je nezbytné uvést výjimečné okolnosti, za nichž může být odůvodněno pozastavení určitých toků údajů, bez ohledu na zjištění odpovídající úrovně ochrany.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ Stanovisko 5/2003 o úrovni ochrany osobních údajů v Guernsey přijaté Pracovní skupinou dne 13. června 2003, dostupné na http://europa.eu.int/comm/internal_market/privacy/workinggroup/wp2003/wpdocs03_en.htm

- (12) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle čl. 31 odst. 1 směrnice 95/46/ES,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Pro účely čl. 25 odst. 2 směrnice 95/46/ES se správní oblast Guernsey považuje za zemi poskytující odpovídající úroveň ochrany osobních údajů předávaných ze Společenství.

Článek 2

Toto rozhodnutí se vztahuje na odpovídající úroveň ochrany zajišťovanou v Guernsey s cílem splnit požadavky čl. 25 odst. 1 směrnice 95/46/ES a nedotýká se ostatních podmínek nebo omezení provádějících ostatní ustanovení zmíněné směrnice, které se vztahují na zpracování osobních údajů v členských státech.

Článek 3

1. Aniž jsou dotčeny pravomoci příslušných orgánů členských států přijímat opatření, která zajišťují, aby byly dodržovány vnitrostátní předpisy přijaté na základě jiných ustanovení než článku 25 směrnice 95/46/ES, mohou tyto orgány vykonávat své stávající pravomoci, aby pozastavily předávání údajů příjemci v Guernsey s cílem chránit fyzické osoby v souvislosti se zpracováním jejich osobních údajů v těchto případech:

- a) pokud příslušný orgán správní oblasti Guernsey zjistí, že příjemce nedodržuje standardy uplatňované v oblasti ochrany, nebo
- b) pokud je velmi pravděpodobné, že nebyly dodržovány standardy týkající se ochrany; pokud se lze důvodně domnívat, že příslušný orgán správní oblasti Guernsey včas nepřijal nebo nepřijme odpovídající opatření nezbytná pro vyřešení sporné věci; pokud by pokračování v předávání údajů vyvolalo bezprostřední riziko vzniku vážné újmy subjektům údajů a pokud příslušné orgány členského státu za daných okolností přiměřeně usilují o informování strany odpovědné za zpracování údajů usazené v Guernsey a poskytly jí příležitost zaujmout stanovisko.

2. Pozastavení předávání údajů skončí, jakmile je zajištěno dodržování standardů ochrany a jakmile je o této skutečnosti informován příslušný orgán členského státu.

Článek 4

1. Členské státy neprodleně uvědomí Komisi o přijetí opatření podle článku 3.

2. Členské státy a Komise se vzájemně informují o případech, kdy opatření přijatá subjekty pověřenými, aby zajistily dodržování standardů ochrany v Guernsey, nejsou dostatečná.

3. Pokud informace shromážděné podle článku 3 a podle odstavců 1 a 2 tohoto článku prokážou, že kterýkoli subjekt pověřený, aby zajistil dodržování standardů ochrany v Guernsey, neplní účinně svou úlohu, uvědomí o tom Komise příslušný orgán správní oblasti Guernsey a bude-li třeba, předloží návrh opatření postupem podle čl. 31 odst. 2 směrnice 95/46/ES s cílem zrušit toto rozhodnutí, pozastavit je nebo omezit jeho oblast působnosti.

Článek 5

Komise sleduje provádění tohoto rozhodnutí a jakékoli předmětné poznatky sdělí výboru zřízenému podle článku 31 směrnice 95/46/ES, včetně jakýchkoliv důkazů, které by mohly mít vliv na hodnocení prováděné podle článku 1 tohoto rozhodnutí, zda je úroveň ochrany v Guernsey odpovídající ve smyslu článku 25 směrnice 95/46/ES, a jakýchkoliv důkazů, že se toto rozhodnutí uplatňuje diskriminačním způsobem.

Článek 6

Členské státy přijmou všechna opatření nezbytná pro dosažení souladu s tímto rozhodnutím nejpozději do čtyř měsíců ode dne jeho oznámení.

Článek 7

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 21. listopadu 2003.

Za Komisi

Frederik BOLKESTEIN

člen Komise